



International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee

Agreement on Journey Continuation (AJC) Appendix II

Samples of delay confirmation and stamps for continuation (point 2.3.2 AJC)

2017-06-26

BLS

**Ticket “delay confirmation” issued on delayed train
(similar to SBB confirmation of delay) :**

BESTÄTIGUNG NICHT ÜBERTRAGBAR
VOM: 07.06.2017

VERSPÄTUNG/ANSCHL. BRUCH

GÜLTIG ZU BILLETT-NR.
52522
Tanner Erich
CH-3232 INS
06.09.1969

Verspätung ZUG 358 (14Min),
Anschlüsse in Bern nicht
sichergestellt . .

UNTERSCHRIFT:

GILT NICHT ALS FAHRAUSWEIS. BEI
ANTRAG AUF RÜCKERSTATTUNG NUR BEI
GLEICHZEITIGER VORLAGE DES
DAZUGEHÖRIGEN BILLETTS SOWIE
UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER
GELTENDEN TARIFE/AGB.

04489 / 101 933971 07061607 / ARTIKEL-NR: 010691

F021214_02

**Manual “delay confirmation” issued at
BLS stations or BLS Reisezentren :**

bls

Bestätigung

Wir bestätigen, dass folgender Zug heute mit Verspätung verkehrt
ist. Wir bitten Sie um Entschuldigung.

Verkehrszeiten ab

..... an

Verspätung

Bemerkungen

.....

PZB 02/2005

**Ticket “delay confirmation” issued on delayed train
(in CZ, DE or EN) :**


 České dráhy, a.s.
 Nábřeží L. Svobody 1222, Praha 1,
 PSČ: 110 16, DIČ: CZ70894226

1154 ČD POP9001 2 13710
 13.11.2014 14:05 15056 Rumburk

Potvrzení o zpoždění

Vlak č. 13710
 byl na svém příjezdu/odjezdu
 dne 13.11.2014
 ve stanici
 Uničov
 o 65 min opožděn.


 České dráhy, a.s.
 Nábřeží L. Svobody 1222, Praha 1,
 PSČ: 110 16, DIČ: CZ70894226

1154 ČD POP9001 2 13710
 13.11.2014 14:05 15056 Rumburk

Confirmation of delay

Train No. 13710
 was on 13.11.2014 at station
 Uničov
 about 65 minutes delayed.


 České dráhy, a.s.
 Nábřeží L. Svobody 1222, Praha 1,
 PSČ: 110 16, DIČ: CZ70894226

1154 ČD POP9001 2 13710
 13.11.2014 14:05 15056 Rumburk

Verspätungsbescheinigung

Zug Nr. 13710
 ist am 13.11.2014 in der Station
 Uničov
 mit 65 Minuten verspätet
 angekommen/abgefahren.

**Ticket “delay confirmation” issued at
ČD stations (in CZ only, with possible
handwritten annotations in DE or EN for
foreign passengers, either on the ticket
or separate paper) :**

P O T V R Z E N Í O Z P O Ź D Ě N Í

Výdejce : 18561
 Stanice : 5457076 Praha hl.n.
 Vydáno : 16.11.2014 14:19
 Trans. č.: *0000-572

Vlak R 870 Alois Nebel /1412/912
 byl dne 16.11.2014
 ve stanici Praha hl.n.
 o 65 minut opožděn.

CFL

Confirmation of the delay issued at CFL stations:

Stamp «missed connection» or
«cancellation» issued at CFL stations:

Train No.....correspondance manquée / supprimé;
valable via.....par train No.....
en.....classe jusqu'au.....

CFL SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER LUXEMBOURGEOIS

Attestation de retard - Verspätungsbescheinigung - Confirmation of delay

Train _____ du _____
Zug _____ vom _____
Train _____ from _____
(numero, Nummer, Number) (date, Datum, Date)

en provenance de _____
kommend aus _____
arriving from _____
(gare origine du train, Ursprungsbahnhof des Zuges, origin station of the train)

Heure d'arrivée réelle: _____
Tatsächliche Ankunftszeit: _____
Real Arrival Time: _____

en retard de _____ minutes
um _____ Minuten verspätet
delayed by _____ minutes
 supprimé
ausgefallen
cancelled

Gare de départ _____ du voyageur _____
Abfahrtsbahnhof des Reisenden
Departure station of the passenger

Gare destinataire _____ du voyageur _____
Zielbahnhof des Reisenden
Destination station of the passenger

Signature
Unterschrift
Signature

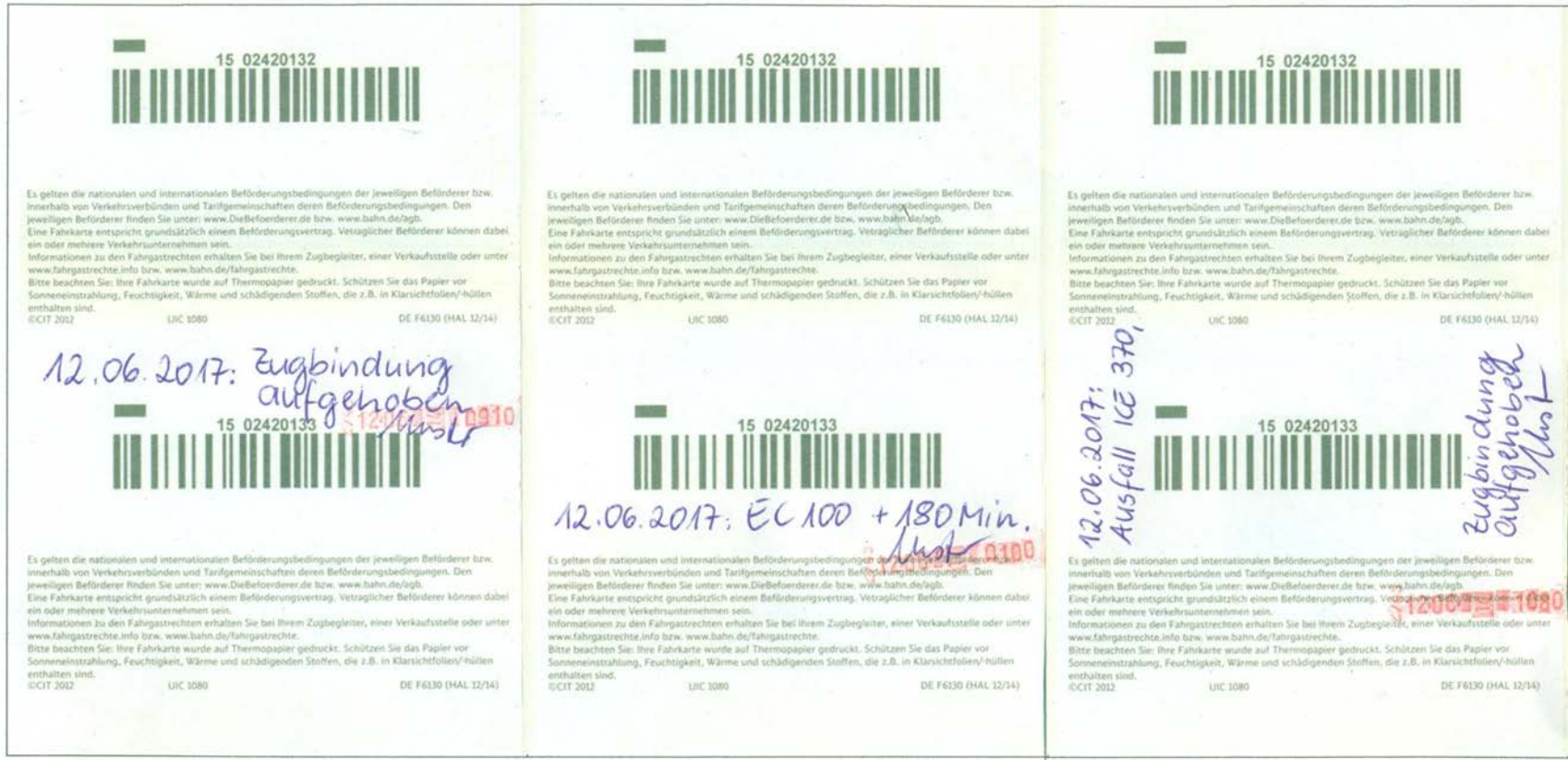
Timbre à date de la gare
Datumsstempel des Bahnhofs
Date stamp of the station

(lieu, Ort, place)

2014-10-27 15:38:18
(date, Datum, Date)

DB (1/5)

Confirmation of the delay by the train staff on the backside of the ticket:



DB (2/5)

Form to confirm the missed connection and to allow the use of another train:

<p>„Bescheinigung“ für Zugbegleitpersonal</p> <p>• Vordruck Nr. 601.4062V01</p> <p style="text-align: center;">DB BAHN</p> <p style="text-align: center;">Bescheinigung</p> <p>Zug - Nr. _____ Anschluss versäumt gültig über _____¹⁾ für Zug - Nr. _____ bis _____²⁾ (Datum)</p> <p>¹⁾ nur bei Beförderung über einen längeren Weg ²⁾ nur bei Verlängerung der Geltungsdauer der Fahrkarte</p> <hr/> <p>bei freier Rückbeförderung</p> <p>Zug - Nr. _____ Anschluss versäumt gültig _____ von _____ nach _____ (Bahnhof, auf dem die Reise aufgegeben wird)</p> <p>über _____ für Zug - Nr. _____ in der _____ Wagenklasse</p> <hr/> <p>Normalpreis Fahrkarte(n)-Nr. _____ von _____ bis _____</p> <p>nur von _____ Person(en), davon _____ Kind(er) von 6 bis einschl. 14 Jahren / _____ BC 25-Inhaber / _____ BC 50-Inhaber / teilweise ¹⁾ benutzt. ²⁾ nicht zutreffendes streichen</p> <hr/> <p>_____ (Verkaufsstelle - stempeln) _____ (Unterschrift des Zub / KIN, Verkehrsaufsicht oder der örtlichen Verkaufsstelle)</p> <p>Unterschrift und Zangenabdruck/Stempel erforderlich V601.4062V01 Bescheinigung A5 Bk50 08.13</p> <p style="text-align: right;">Zangenabdruck _____</p>		<p><input type="checkbox"/> ...Reisende(r) mit <u>Fahrkarte(n)</u> / <u>Automatenfahrkarte(n)</u> 1.Klasse Nr. _____</p> <p>oder</p> <p><input type="checkbox"/> Reisender mit Touch&Travel für die 1. Wagenklasse mit Touch&Travel-Kundennr.: _____ angemeldet in _____</p> <p>hat am _____ 20 _____ den haben im _____ Zug Nr. _____</p> <p>von _____ nach _____ die 2. Wagenklasse benutzt</p> <p><input type="checkbox"/> wegen Platzmangel in der 1. Wagenklasse <input type="checkbox"/> wegen Fehlens der 1. Wagenklasse <input type="checkbox"/> freiwillig</p> <hr/> <p>_____ Reisende(r) fährt (Anzahl der Reisenden) fahren am _____ 20 _____ von _____ nach _____</p> <p>ohne Fahrkarte in der _____ Wagenklasse. Grund: <input type="checkbox"/> Verspätung <input type="checkbox"/> Ausfall Zug-Nr. _____ <input type="checkbox"/> Passbeanstandung d. Passkontrolldienst _____</p> <hr/> <p>Fahrkarte(n) Nr. _____ von _____ nach _____</p> <p><input type="checkbox"/> Irrtümlich entwertet - zur Rückfahrt noch gültig <input type="checkbox"/> Irrtümlich abgetrennt - noch gültig</p> <hr/> <p>Sonstiges</p> <hr/> <p style="text-align: center;">_____ (Unterschrift des Zub / KIN, Verkehrs- aufsicht oder der örtlichen Verkaufsstelle)</p> <p>Zutreffendes ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/> Zangenabdruck _____</p> <p>Unterschrift und Zangenabdruck/Stempel erforderlich</p> <p style="text-align: right;">□</p>
---	--	---

DB (3/5)

Ticket "missed connection" issued at stations:

DB NETZE
DB Station&Service AG
Service Point Würzburg
06. Aug. 2013
116 584 Zug-Nr.
120 min. Verspätung
Zugbindung aufgehoben
Service Point Würzburg

H. Kell

Bescheinigung DB

Zugverspätung ¹⁾ **Zugausfall** ¹⁾

Zug 527, planmäßig Abfahrt ² 9:24 Uhr
Zuggattung + Nummer Ankunft ² _____

ist heute mit _____ Minuten Verspätung in _____ **abgefahren** ²
_____ **eingetroffen** ²
_____ **ausgefallen** ²

Anschlussregelung ¹⁾ (nur für Fahrkarten mit Zugbindung)
Weiterbeförderung mit Zug-Nr. 133

Ort, Datum 15.09.14

Unterschrift *[Signature]*

1) Zutreffendes ankreuzen
2) Nichtzutreffendes streichen

Stempel St&S: DB Station&Service AG Service Aschaffenburg Hbf

VPS0904404
Bescheinigung über Zugverspätung / Anschlussregelung

DB (4/5)

Stamp “missed connection” issued in DB Reisezentrum travel centres:

Bescheinigung **BAHN**

Zugverspätung** **Zugausfall**** **Ersatzzug****

Zug , planmäßige Abfahrt/Ankunft * Uhr
Zugsetzung + Nummer

Ist am mit Minuten Verspätung in abgefahren*
 als Ersatzzug eingetroffen*
Zugsetzung * Nummer ausgefallen*

Anschlussregelung** (nur für Fahrkarten mit Zugbindung)

Fahrkarten-Nummer/ ist abweichend gültig für Zug-Nr.:
 Zertifikat: ohne Zugbindung

von nach

Stempel

Zeigendruck

Ort, Datum

Unterschrift

I. Schließfeld leer lassen
 II. Schließfeld ausfüllen
 Bescheinigung über Zugbindung / Anschlussregelung

KZ 018 1 (0) 0804 4

Bescheinigung **BAHN**

Zugbindung aufgehoben

DB BAHN

DB Vertrieb GmbH
Reisezentrum Hamburg Hbf

193237 193237 193237

193237 001 08042

193237 001 08041

Es gelten die jeweiligen nationalen und internationalen Tarif- und Beförderungsbestimmungen der Deutschen Bahn AG sowie innerhalb von Verkehrsverbünden Tarifgemeinschaften deren jeweiligen Bestimmungen. Bei Fragen zu den Fahrstreifen wenden Sie sich bitte an Ihren Zugbegleiter oder an eine Verkaufsstelle.

Bitte beachten Sie: Bei Ihrer Fahrkarte handelt es sich um Thema: **Feuchtschaden**. Schützen Sie das Papier vor Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Wärme und anderen schädigenden Stoffen wie Fetten oder Lösungsmitteln, wie sie z.B. in Klebstoffen/-hüllen enthalten sind.

Änderungen der Eintragung von **Zeigendruck** oder Manipulationen machen die Fahrkarte ungültig. Vielen Dank, dass Sie sich für die Bahn entschieden haben!

Vielen Dank, dass Sie sich für die Bahn entschieden haben! Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise!

DB Fernverkehr AG | DB Reise AG
 Stephansstrasse 1, 60326 Frankfurt am Main

Es gelten die jeweiligen nationalen und internationalen Tarif- und Beförderungsbestimmungen der Deutschen Bahn AG sowie innerhalb von Verkehrsverbünden/ Tarifgemeinschaften deren jeweiligen Bestimmungen. Bei Fragen zu den Fahrstreifen wenden Sie sich bitte an Ihren Zugbegleiter oder an eine Verkaufsstelle.

Bitte beachten Sie: Bei Ihrer Fahrkarte handelt es sich um Thema: **Feuchtschaden**. Schützen Sie das Papier vor Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Wärme und anderen schädigenden Stoffen wie Fetten oder Lösungsmitteln, wie sie z.B. in Klebstoffen/-hüllen enthalten sind.

Änderungen der Eintragung von **Zeigendruck** oder Manipulationen machen die Fahrkarte ungültig. Vielen Dank, dass Sie sich für die Bahn entschieden haben!

Vielen Dank, dass Sie sich für die Bahn entschieden haben! Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise!

DB Fernverkehr AG | DB Reise AG
 Stephansstrasse 1, 60326 Frankfurt am Main

Es gelten die jeweiligen nationalen und internationalen Tarif- und Beförderungsbestimmungen der Deutschen Bahn AG sowie innerhalb von Verkehrsverbünden/ Tarifgemeinschaften deren jeweiligen Bestimmungen. Bei Fragen zu den Fahrstreifen wenden Sie sich bitte an Ihren Zugbegleiter oder an eine Verkaufsstelle.

Bitte beachten Sie: Bei Ihrer Fahrkarte handelt es sich um Thema: **Feuchtschaden**. Schützen Sie das Papier vor Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Wärme und anderen schädigenden Stoffen wie Fetten oder Lösungsmitteln, wie sie z.B. in Klebstoffen/-hüllen enthalten sind.

Änderungen der Eintragung von **Zeigendruck** oder Manipulationen machen die Fahrkarte ungültig. Vielen Dank, dass Sie sich für die Bahn entschieden haben!

Vielen Dank, dass Sie sich für die Bahn entschieden haben! Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise!

DB Fernverkehr AG | DB Reise AG
 Stephansstrasse 1, 60326 Frankfurt am Main

Es gelten die jeweiligen nationalen und internationalen Tarif- und Beförderungsbestimmungen der Deutschen Bahn AG sowie innerhalb von Verkehrsverbünden/ Tarifgemeinschaften deren jeweiligen Bestimmungen. Bei Fragen zu den Fahrstreifen wenden Sie sich bitte an Ihren Zugbegleiter oder an eine Verkaufsstelle.

Bitte beachten Sie: Bei Ihrer Fahrkarte handelt es sich um Thema: **Feuchtschaden**. Schützen Sie das Papier vor Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Wärme und anderen schädigenden Stoffen wie Fetten oder Lösungsmitteln, wie sie z.B. in Klebstoffen/-hüllen enthalten sind.

Änderungen der Eintragung von **Zeigendruck** oder Manipulationen machen die Fahrkarte ungültig. Vielen Dank, dass Sie sich für die Bahn entschieden haben!

Vielen Dank, dass Sie sich für die Bahn entschieden haben! Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise!

DB Fernverkehr AG | DB Reise AG
 Stephansstrasse 1, 60326 Frankfurt am Main

DB (5/5)

Stamp “missed connection” issued in DB Reisezentrum travel centres (HOTNAT procedure):

DB ICE Fahrkarte
CIV 1090 **EUROPA-SPEZ. BELG**
GILT NUR IN GEDRUCKTEN
Gültigkeits: 30.05.14 - 02.06.14

Erwachsener

30	L	VON Hannover	XX XX	K/CI
ICE			01 8:11	2

<1080,1088> (19.05.2014)H-Hbf 8:31 ICE654/K-Hbf 11:43 ICE16

Europa-Spez. Belgien

Preis EUR ***89,00

186578056
390877762
19328429-91

Next D: ***60,29 ***9,69 25
822130661 Zur Fahrt 00
16.05.14 ungültig 10:31
© CIT 1996

Durch die Bescheinigung des HOTNAT-Stempel wird die Freigabe für den THA erteilt

HOP ON THE NEXT TRAIN
Hop ON THE NEXT TRAIN
Hop ON THE NEXT TRAIN
Railteam

DSB

DSB «traffic disturbance ticket » (=«driftsforstyrrelse») issued for a SJ train (with compulsory reservation), using a bilaterally agreed tariff code (code 4)

943 2/13		BILLET + RESERVATION TRAVEL + RESERVATION HIGH-SPEED TRAIN		01 PERSON	
CIV 1186 RB					
30	🕒	FRA	→ TIL	30	🕒
29.10	08.28	KOEBENHAVN H	→ STOCKHOLM C	29.10	13.39
*	*	*	*	*	*
530 HST VOGN		4	01 SIDDEPLADS	: 47	
IKKE RYGER		MUSTER		ÅBEN KUPE	
				01 GANG	
01 DRIFTFORSTYRRELSE (4)		TRANSPORTØR		PRIS DKK *****0,00	
TRAFIKSTØRNING		1174		KONTANT	
6934478 DSB KUNDECENTER		740028780876		KUN GYLDIG SAMMEN MED	
UDLAND		[NO]		DEN ORIGINALE BILLET	
		8600968 24.10.14 07.59			

Stamps issued to certify delays

GTV-CIT 13.6.2a
 Missed connection
 Train nr. _____
 cancelled
 Valid by train nr. _____ In _____ Class

GTV-CIT 13.6.2a
 Missed connection
 Train nr. _____
 cancelled *LEFT WITHOUT CONNECTION*
 Valid by train nr. _____ In _____ Class

DSB Rejsecenter *PLEASE ACCEPT*
 18 OKT. 2014 *ONE TO DELAY FROM.....*
 Københavns Hovedbanegård *BITTE ANGEHTENEN*
 1570 København V *WIBEN VERHATUNG AUS.....*

NS (1/2)

Travellers who missed a corresponding DB-train, and travelling with a ticket with “Zugbindung” (tied to one selected train):

Anschlussversäumnis wegen Zugverspätung NS
Wegen Zugverspätung am:
wurde Zug-Nr..... nicht erreicht.
Zur Weiterfahrt gültig mit Zug-Nr:.....
Bahnhof:.....

Travellers who missed a corresponding Thalys train:

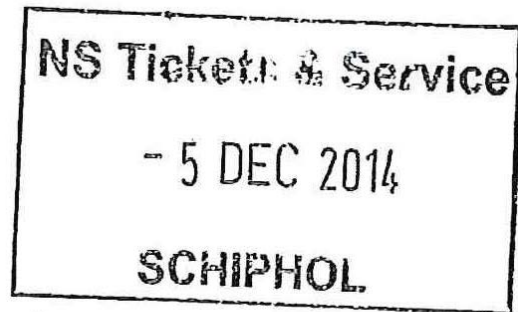
THALYS :	THALYS :	Toegangsbewijs Boarding Authorization Zitplaats niet gewaarborgd Seat not guaranteed
Datum :	Datum :	
Date :	Date :	
Nº 0025504	Nº 0025504	

Travellers who missed a corresponding Railteam train:



NS (2/2)

- Stamps issued at NS service desks in stations to confirm delays on feeder trains. Very frequent in practice.
- Placed on tickets or (if it concerns an electronic ticket) on a sheet of paper in annex.




train 4631
delay 25

NS Tickets & Service

- 5 DEC. 2014

Train 4631
delay 25

Ticket “delay confirmation” issued on delayed train:

	60503797	462190
	765	BAR 952614
	27.01.15/11:51	
Bestätigung einer Zugverspätung		
Confirmation of Delay		
Datum/Date	27.01.15/11:51	
Zug/Train	765	
Verspätung/Delay	In Min	10
In/at	WIEN WESTBAHNHOF	
bestätigt	Muster	****0,00
	10% UST	

Ticket “delay confirmation” issued at station:


Bestätigung über Zugverspätung
Zug-Nr. <u>RJ 49</u> , Fahrtrichtung <u>Budapest-Keleti</u> , mit der Planankunft in <u>Salzburg Hbf</u> um <u>08:07</u> Uhr, ist am <u>28.10.2014</u> um <u>6</u> Minuten verspätet angekommen.
Fahrkartennummer für Inhaber von Zeitkarten:
Ausgabe am: 28.10.2014, 09:16
Station / Servicestelle
(Stempel der Verkaufsstelle / Ausgabestelle)
<small>ÖBB-Personenverkehr AG, Wagramer Straße 17-19, 1220 Wien, FN 248742y, Handelsgericht Wien, DVR 2111135, UID ATU58044146, ÖVK, Biz 18190, 10014000007, IBAN AT391819010014000007, BIC OVERATWW</small>

Renfe

Ticket “delay confirmation” issued at Renfe stations (rare: only for those customers that claim confirmation on paper):

renfe Dirección General de Viajeros
Dirección de Viajeros AVE-Larga Distancia
Gerencia de Corredor Este-Mediterráneo

Justificante de retraso

El tren _____ procedente de/con destino a* _____ ha llegado/salido a/de esta estación con una demora de _____ minutos. Rogamos disculpe las molestias que le hayamos podido ocasionar.

Sello/Segell _____ a _____ de _____

* Táchese lo que no proceda

renfe Dirección General de Viajeros
Dirección de Viajeros AVE-Larga Distancia
Gerencia de Corredor Este-Mediterráneo

Justificante de retraso
Justificant de retard

El tren _____ procedente de/con destino a * _____ ha llegado/salido a/de esta estación con una demora de _____ minutos. Rogamos disculpe las molestias que le hayamos podido ocasionar.

El tren _____ procedent de/amb destinació _____ ha arribat/sortit a/de esta estació amb una demora de _____ minuts. Preguem disculpe les molèsties que li hàgem pogut ocasionar.

Sello/Segell _____ a _____ de _____ de _____

* Táchese lo que no proceda

Ticket “missed connection”
issued on delayed train:

Attestation
Train 2125
Du 15.12.2013

Interruption du voyage

À: Neuchâtel
Numéro du billet
123456789

Remarques:
Dommages sur la voie sur tronçon
Neuchâtel Chambrelieu.

N'est pas valable comme
titre de transport. Demande de
remboursement uniquement
sur présentation du billet
correspondant et en respectant
les tarifs/CG en vigueur.

U135148 15122240
INCL. 0.0% TVA SBB
2125 CHE-102.909.703 TVA

Ticket “delay confirmation” and
“missed connection” issued at SBB
stations:

BESTÄTIGUNG NICHT ÜBERTRAGBAR VOM: 10.04.2014 VERSÄPÄTUNG/ANSCHL. BRUCH GÜLTIG ZU BILLET-NR. CC789456123 Muster Martin CH-8000 Bern 01.01.1980 Anschlussbruch Zug 700; Gültig zur Rückfahrt nach Bern.	ATTESTAZIONE NON CEDIBILE DEL: 10.04.2014 RITARDO/ROTTURA COINC. VALEVOLE CON BIGL.NO.: CC789456123 Muster Martin CH-8000 Bern 01.01.1980 Rottura die coincidenza treni N. 700 valevole per il ritorno a Zurigo via Olten.
UNTERSCHRIFT: GILT NICHT ALS FAHRAUSWEIS. BEI ANTRAG AUF RÜCKERSTATTUNG NUR BEI GLEICHZEITIGER VORLAGE DES DAZUGEHÖRIGEN BILLETTS SOWIE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER GELTENDEN TARIFE/AGB.	FIRMA: NON VALE COME TITOLO DI TRASPORTO. IN CASO DI RICHIESTA DI RIMBORSO, IL RIMBORSO È POSSIBILE SOLO SU PRESENTAZIONE DEL RISPETTIVO BIGLIETTO NONCHE NEL RISPETTO DELLE TARIFFE/CG VIGENTI.

Stamp “missed connection” at SBB
stations (example Basel SBB):

Anschlussbruch in _____

Weiterreise mit Zug/Zügen _____
Bahnhof Basel SBB

Basel SBB
Ticket Nr _____
NICHT BENUTZT - NOT USED
NON UTILISÉ - NON UTILIZZATO
From _____ To _____
DATE _____
TIME _____
Signature _____

SNCB/NMBS (1/2)

Stamp HOTNAT issued in case of delay or missed connection in the "Departure Today Zone" in Brussels Midi. The agent will manually add the number of the delayed train, the date and the exact delay.



Train 4631
date 26/11/14
delay 25'

Punch issued by train manager on board of SNCB train


(Logically the number of the train will be the same on the stamp and in writing, but if a train is cancelled, the written number will be of the cancelled train, whereas the stamp will be of the replacement train) :

261114 04531

Train 4631
delay 25'

SNCB/NMBS (2/2)

Ticket issued at station in case of strikes :

 **SNCB**
Mobility

**ATTESTATION SUITE À UNE ACTION DE GRÈVE
INDÉPENDANTE DE LA VOLONTÉ DE LA SNCB**

Gare de: **BRUXELLES-NORD**
Rue du Progrès, 76
1030 Bruxelles


Date de délivrance :
Par suite d'une action de grève le
indépendante de la volonté de la SNCB,
(1) aucun train n'a circulé de àh.
(1) aucun train n'a circulé sur le réseau.
(1) aucun train n'a circulé au départ de
en direction de
(1) les trains ont eu un retard moyen de minutes.
(1) le train n° a eu un retard de minutes,
sur la liaison entre (gare de départ) et
..... (gare d'arrivée).
(1) la correspondance avec le train n°
vers n'a pu être assurée.

.....
Pour le chef de gare,
Par ordre,

(1) Biffer les mentions inutiles.

ASTUCE : Afin de ne pas faire la file au guichet pour attendre une attestation de retard et par conséquent aggraver votre arrivée tardive au travail, nous vous conseillons de retrouver les données de votre train sur le site www.railtime.be.
Procédure : Insérer le numéro de votre train (qui se retrouve sur les affiches jaunes et la date de votre voyage. Vous apercevrez l'itinéraire complet de votre train avec son éventuel retard dans les diverses gares.

Ticket issued at station in case of delay or missed connection (rarely used) :

 **SNCB**
Mobility

ATTESTATION DE RETARD DE TRAIN

Gare: **BRUXELLES-NORD**
Rue du Progrès, 76
1030 Bruxelles

Date du retard de train:

(1) Le train n°
en provenance de
est arrivé avec un retard de minutes.

(2) La correspondance en gare de
avec train n° à destination de
n'a pu être assurée.

.....
Pour le chef de gare,
Par ordre,

(*) Biffer la mention inutile.

ASTUCE : Afin de ne pas faire la file au guichet pour attendre une attestation de retard et par conséquent aggraver votre arrivée tardive au travail, nous vous conseillons de retrouver les données de votre train sur le site www.railtime.be.
Procédure : Insérer le numéro de votre train (qui se retrouve sur les affiches jaunes et la date de votre voyage. Vous apercevrez l'itinéraire complet de votre train avec son éventuel retard dans les diverses gares.

SNCF (1/2) delay confirmation

Most used specimen, in particular in small railway stations:



Examples of delay confirmation that are particular to a few large railway stations, which are rather heterogeneous (at least 5 different models found, 2 presented here):

SNCF Bulletin de retard
Attestation d'un retard à l'arrivée
à Paris Gare de Bercy

Paris Bercy
48bis, bd de Bercy
75012 Paris

N° du train	Arrivée	N° du train	Arrivée	N° du train	Arrivée
891150	06h28	891158	13h22	17766	22h22
891040	07h28	5960	13h57	5990	22h57
5900	07h32	891160	15h22		
17750	08h28	17758	16h22		
5904	08h32	5912	16h49		
5950	08h57	5970	16h57		
5954	09h01	891062	17h22		
891154	09h22	17762	18h22		
892654		891164	19h22		
5908	09h49	5978	19h57		
17754	10h22	17764	20h22		
891156	11h36	5916	20h49		
5962	11h57	5982	20h57		
17756	12h22	5990	21h44		
5910	12h49	891166	21h48		

Retard
5 mn
10 mn
15 mn
20 mn
25 mn
30 mn
35 mn
40 mn
45 mn
50 mn
55 mn
1 h
1 h 15
1 h 30
supprimé

Infercircités

T & D
SNCF P...
01 MAI 2014
Kecap

SNCF VOUS REMERCIE DE VOTRE COMPRÉHENSION

Route le 03/03/2014

BULLETIN DE RETARD
S.N.C.F.
01/03/2014
PARIS-NORD

Pour votre information
les bulletins de retard TER et Infercircités sont disponibles sur
www.ter-sncf.com
rubrique "Se déplacer en TER bulletin de retard"

N° TRAIN	Gare Origine	Heure	Retards
2032	BOULOGNE	19H56	supprimé
848530	AMIENS	20H32	

AVARIE MATERIEL LE TRAIN 2032 EST SUPRIME LES VOYAGEURS SONT REPORTES DANS 848530 (20h32)

La SNCF vous prie d'accepter ses excuses pour les désagréments occasionnés et vous remercie de votre compréhension.

Ce document, distribué à la demande de la clientèle, ne peut en aucun cas donner lieu à l'application de la "Garantie Voyage" SNCF.
Cette garantie est applicable pour un retard TGV ou Infercircités.
Invalable à la SNCF, d'au moins 30 minutes.

Idées d'avance SNCF

SNCF (2/2)

Stamp « missed connection » and authorisation to continue the journey:

1. SNCF Train Manager makes an on-board announcement inviting passengers with a connection (including an international connection) to come to him. After checking the conditions set for the Pilot (especially the reasonable MCT), the Train Manager:

1. Endorses himself the ticket to prove the delay (train number, time of delay and **stamp**), if it is a paper ticket (or if it has some paper confirmation for e-tickets for example), or
2. Invites the passenger to contact **SNCF Ground Staff (« escale »)** at the arrival station **if the ticket is completely dematerialised** (e.g. M-ticket), to have the delay issued, as he cannot do it by himself with today's equipment.
3. Pass on to the passenger, on a case to case basis depending on the OD concerned, the instructions disclosed by the relevant « receiving » Partner RU in the context of the Pilot (go to a specific help desk of that RU, go and see the TM of that RU etc...)

1.

The image shows a paper SNCF train ticket. The ticket is for a journey from Paris Mont 1 Et 2 to Angers St Laud. The ticket is for a passenger named PASQUIER/VALENTIN, 01 ADULTE. The departure is on 19/08 at 21H55 from Paris Mont 1 Et 2, and the arrival is at 23H29 at Angers St Laud. The ticket is for a 2nd class carriage (Classe 2) and a 20th seat (PLACE ASSISE 87). The ticket is for a normal period (PERIODE NORMALE) and is valid for a TGV 8893. The ticket is for a DUO (two people). The ticket is for a 12-25 A PRESENTER-ECH/REUR SOUS CONDITIONS. The ticket is for a 25.00 price per passenger. The ticket is for a 25.00 price per passenger. The ticket is for a 25.00 price per passenger. A red stamp is placed over the ticket, with the text: "RUPTURE DE CORRESPONDANCE Service d'Accueil au Train", "Retard de 30 minutes", and "Autorisé à emprunter le train suivant". A red arrow points to the price field "25.00".

2.

SNCF PARIS GARE DE LYON ESCALE

Le client possédant le e-billet référence , a subi un retard du train numéro ne lui permettant pas de poursuivre son trajet.

Merci de l'accepter à bord du train numéro à destination de

à h pour une arrivée à h en gare de

Tampon UO Escale - Date

Ticket “delay confirmation”:



Trenitalia


Not used ticket

DIVISIONE PASSEGGERI L/H
VENDITA DIRETTA
CUSTOMER SERVICE LE
FRECCHE CENTRO SUD-ROMA

*Biglietto non utilizzato. Unused
ticket. Ungenutzte Tickets.
Billet non utilisé.
Billete no utilizado*

Data, Matricola

Missed connection

 **TRENITALIA**
GRUPPO FERROVIE DELLO STATO ITALIANO
Vendita Diretta e Customer Service Le Frecche
Nord Ovest NI
Gestione CS Le Frecche Milano
Causa mancata coincidenza
per ritardo treno n. _____
si autorizza il proseguimento
sul treno n. _____
del _____
Operatore Assistenza _____

Not used ticket

 **TRENITALIA**
GRUPPO FERROVIE DELLO STATO ITALIANO
Vendita Diretta e Customer Service Le Frecche
Nord Ovest NI
Gestione CS Le Frecche Milano
Non utilizzato da
Non utilisé a
Nicht benutzt a
Not used
Operatore Assistenza _____

Ticket “missed connection” and other functions (train + station):

	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Rožňavská 1, 832 72 Bratislava 3		Pečiatka dopr. pokladnice
	POTVRDENIE / VYMÁHANIE CESTOVNÉHO		
Vlak č. dňa / /20.....		číslo: 000010	
Za trať: z do EUR			
Meno a priezvisko cestujúceho:		dátum narodenia:	
[Grid for name]		[Grid for date]	
Adresa bydliska:			
[Grid for address]			
Totožnosť zistená:			
<input type="checkbox"/> podľa č. vydaného (kým) v dňa /20.....			
druh dokladu			
<input type="checkbox"/> za asistencie príslušníka PZ číslo sídlo PZ			
Predložený cest.doklad: druh č. z do tr. vl.			
Príčina:			
A) Cesta bez platných cestovných dokladov:			
<input type="checkbox"/> cestovný doklad <input type="checkbox"/> úhrada - nehlásená cesta <input type="checkbox"/> povinná rezervácia <input type="checkbox"/> doplatok k neoprávnenému zľavnenému cestovnému			
<input type="checkbox"/> odobratie BČK č. iné:			
B) Porušenie PP ZSSK: <input type="checkbox"/> zákaz fajčenia <input type="checkbox"/> poškodenie, znečistenie (vozňa, kupé) <input type="checkbox"/> vulgárne správanie			
<input type="checkbox"/> zastavenie, zdržanie vlaku v stanici: minút iné:			
C) Rôzne: <input type="checkbox"/> meškanie vlaku min. <input type="checkbox"/> nevyužitie vyššieho druhu/vozňovej triedy vo vlaku <input type="checkbox"/> menší počet cestujúcich v skupine			
o +15, -15 <input type="checkbox"/> iné:			
Meno a priezvisko člena sprevádzajúceho personálu:			
Podpis člena sprevádzajúceho personálu:		Podpis cestujúceho: *	
<small>* Cestujúci je informovaný o tom, že Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. bude spracovávať jeho osobné údaje v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na vymáhanie cestovného podľa § 7 ods. 4 písm. b) zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov (zákon) po dobu do úplného zaplatenia cestovného s príslušným, kedy budú jeho osobné údaje bezodkladne zlikvidované. Cestujúci počas doby spracovania má aj ďalšie práva podľa zákona.</small>			
ZSSK 073524175/30252	IV-12	Považská tlačiareň s.r.o.	

Stamp “delay” (station):

POTVRDENIE O MEŠKANÍ VLAKU	
Vlak č.	v
dňa	meškal minút
VZOR	
pečiatka a podpis	
ZSSK 073514184/33090	

DELAY CONFIRMATION FROM OTHER RAILWAYS

**(not participating in the AJC
– only for information)**

CFR Calatori

Confirmation of delay issued at CFR stations:

Confirmare de întârziere / Confirmation of delay		
Se completează de personalul feroviar / To be completed by rail staff		
Trenul / Train	De la / From	În stația / In
Întârziere de/ Delayed by	minute / minutes	
Stația de plecare / Passenger's departure station		
Stația de destinație / destination station	A călătorului / of the passenger	
Tren de zi / Day service		
Întârziere de minute sau mai mult / Delay of.....minutes or more		
Tren / Train no.		
Semnătura și stampila stației cu dată / Signature and ticket punch or date stamp		

Inscription on the reverse side of the ticket in the event of train delay:

Pierdut legătura la trenul nr.
Trenul nr. a întârziat minute.
Semnătura
Ștampila stației

Eurostar

Stamp issued to certify delay:



Stamp issued to certify delays

NSB
010023 22.10.2014 159765169 1 1 av 1
NSB AS Org nr. 984661177 MVA

Fra OSLO S Til BERGEN

Ordinær ~~Reservering på toget 100%~~ Pris #0.00
Mva: 8.00% Gr. lag: 0.00 Mva kr. 0.00

Standard plass Fra OSLO S 08:05 Til BERGEN 14:59
Tog 61 Dato 23.10.2014 Vogn 7 Plass 64 Gang NSB Regiontog

© CIT 1996

Reservering på toget
0003097972 Kun frem til avreisetidspunkt (-gobyrt siste 24 timer).

22 OKT. 2014
Not Used
NSB OSLO R

Traffic disturbance ticket without price issued for the new train

NSB
010023 22.10.2014 159765497 1 1 av 1
NSB AS Org nr. 984661177 MVA

Fra OSLO S Til TRONDHEIM S

Ordinær Tappt forbindelse 100% Pris #0.00
Mva: 8.00% Gr. lag: 0.00 Mva kr. 0.00

Dyrefri Fra OSLO S 16:02 Til TRONDHEIM S 22:40
Tog 47 Dato 22.10.2014 Vogn 2 Plass 77 Vindu NSB Regiontog

© CIT 1996

Kun gyldig sammen med billett nr.
0003097972 Kun frem til avreisetidspunkt (-gobyrt siste 24 timer).

Ref nr

PKP Intercity (1/2)

Stamp “missed connection” issued at information desks or sales counters:

PKP INTERCITY POŚWIADCZENIE O OPÓŹNIENIU POCIĄGU

W dniu 03.09.14 pociąg nr. 6103
relacji KATOWICE - W. QUIT
planowy przyjazd godz. 11:04 o godz. 11:04
przybył*/przybędzie* na stację.....

Opóźniony

Sektor Informacji i Usług Klientów
Wydzielone Centrum Informacji
Warszawa, ul. Żelazna 17
11 389

(data, podpis i miejsce wystawcy)

PKPS.A.1715-001-01 (01-1095)

*) niepotwierdzone strażnic

Ticket “delay confirmation” issued on delayed train (with and without stamp identifying train manager):

PKP INTERCITY

POŚWIADCZENIE O OPÓŹNIENIU POCIĄGU

Pociąg numer: 5304, dnia 25.09.14
Przewidywany przyjazd do stacji: Fraków Gł.,
z opóźnieniem około 80 min.
Poświadczenie wydano do Biletu: IC133302256

1092 11570 0228 0445 05304 880000508 25.09.14 15:27:49

PKP INTERCITY

POŚWIADCZENIE O OPÓŹNIENIU POCIĄGU

Pociąg numer: 102, dnia 25.09.14
Przewidywany przyjazd do stacji: Warszawa Centr.,
z opóźnieniem około 70 min.
Poświadczenie wydano do biletu: IC096132304

1024 11099 0232 0460 00102 8800016835 25.09.14 21:25:16

PKP Intercity (2/2)

Endorsement “delay confirmation” issued by train staff:

1. Bilet potwierdza zawarcie umowy przewozu. Należy go zachować i wręczać osobom upoważnionym do kontroli na każde wezwanie.
2. Przejazd lub przewóz na podstawie biletu podlega przepisom prawa krajowego lub międzynarodowego, w tym *Rozporządzenia (WE) nr 1371/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007r. dotyczącego praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym* z wyłączeniami określonymi w przepisach krajowych.
3. Przepisy określające zasady i warunki przewozu na podstawie biletu oraz prawa i obowiązki podróżnego dostępne są na stronie internetowej przewoźnika wykonującego przewóz, który rozpatruje również reklamacje (pod warunkiem przedstawienia oryginału biletu) oraz skargi i wnioski dotyczące niewłaściwego wykonania umowy przewozu i jakości usług. Po wyczerpaniu procedury reklamacyjnej, roszczeń można dochodzić przed sądem powszechnym lub za pośrednictwem Prezesa Urzędu Transportu Kolejowego.
4. Więcej informacji o prawach pasażera na <http://www.pasazer.info.pl>
5. W przypadku zagrożenia w podróży lub na obszarze kolejowym należy powiadomić Straż Ochrony Kolei telefon alarmowy 22 474 00 00 (czynny całą dobę).

Pociąg ze stacji Kłodzów Gł. odjechał o godz. 17⁰³
zamiant o godz. 16²² do 3100 dn. 28.09.2014r.
Życzymy przyjemnej podróży
Z miłym dotarciem do kolejnego wagonu.

RDG (ex ATOC)

- There is no standardised delay stamp or ticket in Great Britain.
- Indeed GB passenger undertakings are already obligated under their Passenger License to provide carriage to passengers delayed by other operators' services, and this is done without the need for the passenger to have any specific document.

S.C. REGIOTRANS

Ticket “missed connection” issued on delayed train:

S.C. REGIOTRANS S.R.L.

CONFIRMARE INTARZIERE NR.

Trenul nr. din data de

a intarziat cifre (.....litere) minute in statia

.....

Legitimatia de calatorie nr.

De la

La

Data Ora Semnatura

Stamps indicating that the ticket has been cancelled (either as two separate stamps or as one combined stamp):

 SJ KVITTO TIM BÖRS		HMD0745E0001	
SÄLJSTÄLLETS VERIFIKATION FÖR ÖVRIG FÖRSÄLJNING		 SJ 3751 2014-09-23 Stockholm C Anbökend den Annulliert am Annulé le Cancelled the in Stockholm & Stockholm in Stockholm	
Giltig tisdag 23 sep 2014		Pris SEK ***300.00 Varav moms *****0.00 Kontokort	
14118495	Bet 3751 SJ RESERVTK Stockholm C, Uth 3751		
 SJ KVITTO TIM AVGIFT		HMD0745E0002	

Ej använd. Nicht benutzt. Non utilisé. Not used.
Från: _____
Till: _____
Malmö C den ____ / ____



**Ticket «traffic disturbance»
(=«trafikstörning»): tickets always
issued as PDF for domestic SJ
trains as well as SJ crossborder trains
to Copenhagen and Oslo**

Personlig	
BILJETT	Stockholm C - Uppsala C
Biljetten gäller endast tillsammans med giltig ID-handling	
Giltig: 2014-09-23	Resenär: Test Test
	Kategori: Vuxen

Biljettnummer	HMD0753W0001	
TRAFIKSTÖRNING		
Stockholm C - Uppsala C		Regional 2 kl SJ
Avgång	Ankomst	Tåg
13.11	13.49	832
		
191 606 430 302 708 688 122		
Resan kan återbetalas		
Återbetalas om avbokad före avgångstid		

Pris för denna resa: 0.00 SEK varav 0.00 SEK moms.
Köpinformation
När du köper en resa av oss ingår du och SJ samtidigt ett avtal. Därför bör du veta vilka bestämmelser som gäller för din resa.
Läs våra resevillkor på www.sj.se eller vänd dig till någon av våra SJ resebutiker eller ring 0771-75 75 75.
Om du har några frågor vänligen kontakta SJ Kundtjänst, besök någon av våra SJ Resebutiker eller gå in på vår webbplats
Godkänd id-handling är samtliga pass, nationella id-kort från EU-land samt körkort och id-kort från Norden. Dessutom accepteras Migrationsverkets LMA-kort vid visering.
Trevlig resa!
Kontaktinformation
www.sj.se
SJ Contact Center: 0771-75 75 75
Organisationsnummer: 556196-1599

Thalys

- Thalys **stickers** or **HOTNAT** stamp
- issued by the **kiosk/ Store&More** or **ticket office SNCB** or **NS**
- issued by train manager only in exceptional cases



Delay report 2

The original train ticket is valid for one week on the route indicated on the ticket with this certificate of delay.

Train	Date
Order No. 1254033327406	
09.10.2014	13:57:01

Confirmation of delay issued either on board the delayed train or in a VR station, stating that the customer can use the original ticket for travel on the same route in another train and also on another date.

Another possibility is that the customer decides to return to his departure station. Also in those cases a certificate of delay is issued on board the delayed train or in a VR station.



Delay report 3

Original train ticket is valid as a travel ticket with this certificate on the inbound journey on the route indicated on the ticket.

The certificate is valid on train:

Train	Date
Order No. 1254033327406	
09.10.2014	13:58:06